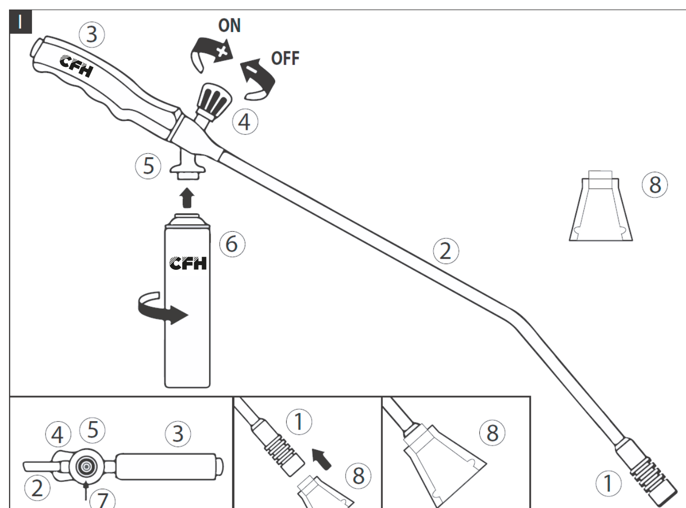
**CFH** No 52611




# DE DEUTSCH - Bedienungsanleitung

**No. 52611 Unkrautvertilger inkl. Breitbrenneraufsatz „Bio-Gärtner CW 3300“**

## Bestandteile des Unkrautvertilgers „Bio-Gärtner CW“

Das Gerät besteht aus 1 Gebrauchsanleitung und folgenden Komponenten:

Gerätebeschreibung:
(1) Brenner mit Luftansauglöchern
(2) Verlängerungsrohr
(3) Handgriff
(4) Gasregulierventil
(5) Gasentnahmeventil des Gerätes
(6) Druckgasdose mit Entnahmeventil 330g (Universalgas AT 2000, No. 52107)
(7) schwarze Gummidichtung (befindet sich im Gasentnahmeventil des Gerätes)
(8) Breitbrenneraufsatz. Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Unkrautvertilger „Bio-Gärtner CW“ ist für den nicht gewerblichen Einsatz gedacht und darf ausschließlich im Freien verwendet werden. Mit dem Unkrautvertilger „Bio-Gärtner CW“ entfernen Sie bequem, ungiftig und wirkungsvoll ohne Chemie das Unkraut und Moos an Hauseingängen, Außenmauern, Gehwegen usw. Zusätzliche Informationen finden Sie unter „Das Wirkungsprinzip und die Einsatzmöglichkeiten des Gerätes“.

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.**

## ⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

- Schützen Sie das Gerät samt Zubehör vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden (**Verletzungsgefahr**)!
- Das Gerät darf nur im Freien verwendet werden. Die Benutzung in geschlossenen Räumen ist verboten.
- Die Druckgasdose ist ein Einwegbehälter und nicht wiederbefüllbar. Ein Wiederbefüllen ist unzulässig und stellt eine akute Gefahr dar (**Verletzungsgefahr**).
- Überzeugen Sie sich vor Anschluss der Druckgasdose (Nr. 6), dass die Dichtung (zwischen Gerät und Druckgasdose) vorhanden und in gutem Zustand ist (Abb. II, Nr. 7 – schwarze Gummidichtung im Gasentnahmeventil des Gerätes).
- Die Druckgasdose (Nr. 6) muss immer **fest** an das Gasentnahmeventil des Gerätes (Nr. 5) angeschraubt werden!
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Druckgasdose.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Gasregulierventil (Nr. 4) völlig geschlossen wird. Danach die Druckgasdose (Nr. 6) vom Gerät abschrauben.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Druckgasdose und dem Gerät durch (**Verletzungsgefahr**).
- Druckgasdose vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen (**Explosionsgefahr**).
- Den Wechsel der Druckgasdose nur im Freien und fern von anderen Personen durchführen. Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
- Der Inhalt der Druckgasdose (Nr. 6) ist ein Propan/Butan Gasgemisch und ist brennbar. Das Gerät und die Druckgasdose sind vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
- Die Druckgasdose darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- **VORSICHT**: zugängige Teile können sehr heiß sein. **Kleinkinder vom Gerät fernhalten** (**Verbrennungsgefahr**). Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist.
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen (**Brandgefahr**). Gerät bei laufendem Betrieb nicht ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – **Brandgefahr**.
- Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen (**Brandgefahr**).
- Das Gerät muss in sicherer Entfernung von entzündbaren Stoffen betrieben werden. Ein Mindestabstand von 50 cm zu entzündbaren Stoffen muss eingehalten werden.
- Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Einsatz des Gerätes ganz zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasregulierventil (Nr. 4), damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
- Das Gerät und die Druckgasdose nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).

## Dichtheitsprüfung

Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benützen Sie hierzu Seifenlauge oder ein Lecksuchspray (CFH No. 52110)!

## Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes

Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Breitbrenneraufsatz (Nr. 8) montieren. Dieser Aufsatz wird einfach über den Brenner (Nr. 1) gesteckt (Abb. III). Der Breitbrenneraufsatz ist anschließend sofort einsatzbereit (Abb. IV).

Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Druckgasdose 330 g, die der europäischen Norm EN 417 entspricht, betrieben werden (zum Beispiel die Druckgasdose No. 52107). Diese Druckgasdose erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. Es kann gefährlich sein zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.

Das Gerät nie so verwenden, dass die Druckgasdose waagerecht oder mit dem Dosenventil nach unten gehalten wird. In diesem Fall kann flüssiges Gas in den Brenner strömen und zu einer rötlich lodernden unkontrollierten Flamme führen. Dadurch wird das Gerät in seinen Brenneigenschaften gestört. Das Gerät muss dann sofort in die oben (siehe Abb. I) aufgeführte Position (Dosenventil zeigt nach oben) gebracht werden. Gleichzeitig ist das Gasregulierventil (Nr. 4) zu schließen. Nach 2-3 Minuten ist das Gerät wieder einsatzfähig.

Vor Inbetriebnahme und während der Arbeit dürfen die Druckgasdose und das Gerät mit ordnungsgemäß angeschlossener Druckgasdose nicht geschüttelt werden. Durch Schütteln kann das Gas in flüssiger Phase austreten. In diesem Fall muss das Gasregulierventil (Nr. 4) sofort geschlossen werden. Nach 2-3 Minuten ist das Gerät wieder einsatzfähig, weil sich das Gas in der Druckgasdose wieder stabilisiert hat.

Die Druckgasdose muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen gewechselt werden.

**Nur im Freien verwenden.**

## Maßnahmen vor Anschließen der Druckgasdose

Vergewissern Sie sich, dass Anschlüsse oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Überzeugen Sie sich vor Anschluss der Druckgasdose (Nr. 6), dass die Dichtung (Abb. II, Nr. 7) im Gasentnahmeventil des Gerätes (Nr. 5) vorhanden und in gutem Zustand ist (Sichtprüfung). Diese Dichtung gewährleistet die gasdichte Verbindung zwischen Gerät und Druckgasdose. Überprüfen Sie die gasführenden Teile auf Beschädigungen. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung. Benutzen Sie kein Gerät, das leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet. Das Gasregulierventil am Gerät schließen, bevor eine Druckgasdose angeschlossen wird. Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen, bevor der Brenner gezündet wird. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge (z. B. 10 Tropfen Spülmittel mit Wasser) oder ein Lecksuchspray.

## Montage der Druckgasdose

Der Unkrautvertilger ist bis auf die Druckgasdose und dem Breitbrenner komplett fertig montiert. Stellen Sie sicher, dass die Montage der Druckgasdose (Nr. 6) an das Gerät im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten, und entfernt von anderen Personen erfolgt. Prüfen Sie, dass das Gasregulierventil (Nr. 4) fest verschlossen ist. Bevor die Druckgasdose an den Unkrautvertilger angeschlossen wird, ist die Schutzkappe der Druckgasdose zu entfernen. Dafür wird ein Schraubenzieher o. ä. benötigt. Jetzt wird die Druckgasdose, senkrechthaltend an das Gasentnahmeventil (Nr. 5) FEST angeschraubt (Abb. I). Die Gummidichtung (Abb. II, Nr. 7) im Gasentnahmeventil (Nr. 5) ist vor jedem neuen Anschluss der Druckgasdose zu prüfen (Abb. II, Nr. 7). Die Dichtheit der gasführenden Teile prüfen Sie, indem Sie diese mit Seifenlauge abpinseln oder mit einem Lecksuchspray besprühen. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu (wie beschrieben) Seifenlauge oder ein Lecksuchspray!

## Inbetriebnahme

Das Gasregulierventil (Nr. 4) ist geschlossen. Schutzkappe an der Druckgasdose (Nr. 6) entfernen. Danach die Druckgasdose (Nr. 6) an das Gasentnahmeventil (Nr. 5) in Pfeilrichtung FEST anschrauben. Dabei ist der Unkrautvertilger wie in Abb. I zu halten. Aus Sicherheitsgründen ist der Brennerkopf unbedingt schräg nach unten zu halten. Der Boden der Druckgasdose zeigt senkrecht nach unten (siehe Abb. I). Danach das Gasregulierventil (Nr. 4) geringfügig öffnen und das Gas am Ausgang des Brenners (Nr. 1) unten durch Feuerzeug oder Streichholz anzünden. Durch zu weites Öffnen des Gasregulierventils (Nr. 4) strömt zu viel Gas in den Brenner (Nr. 1) und die Flamme lässt sich nur schlecht entzünden. Aus diesem Grund ist das Gasregulierventil (Nr. 4) bei Inbetriebnahme nur geringfügig (ca. ¼ Umdrehung in Richtung (+)) zu öffnen. Nachdem die Flamme entzündet wurde, kann das Gasregulierventil (Nr. 4) weiter geöffnet werden, damit das Gerät die volle Leistung bringt (durch Drehen des Gasregulierventils in Richtung (+) wird die Gaszufuhr weiter geöffnet). Achten Sie beim Einsatz des Gerätes, dass Sie genügend Abstand zu der behandelten Pflanze haben (ca. 10 cm). Regennasses oder taufrisches Unkraut sollte nicht behandelt werden. In diesem Fall ist der Gasverbrauch sehr hoch und es kann zu Störungen der Flamme kommen. Gleiches gilt bei starkem Wind.

## Außerbetriebnahme

Durch das Schließen des Gasregulierventils (Nr. 4 – Drehen des Gasregulierventils in Richtung (-)) erlischt nach einer kurzen Zeitverzögerung die Flamme am Brenner. Diese Verzögerung entsteht, da sich zu diesem Zeitpunkt noch Restmengen an Gas in dem Verlängerungsrohr (Nr. 2) befinden. Nach Erlöschen der Flamme kann die Druckgasdose vom Gerät abgeschraubt werden.

Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Breitbrenneraufsatz (Nr. 8) demontieren.

## Wechseln der Druckgasdose

Prüfen Sie, dass vor dem Lösen der Druckgasdose der Brenner erloschen ist.
Danach die Druckgasdose von dem Gerät abschrauben und das Gerät vor dem Einlagern oder einem Transport vollständig abkühlen lassen. Prüfen Sie die Dichtung (Abb. II, Nr. 7 – Sichtprüfung) vor Anschluss einer neuen Druckgasdose. Wechseln Sie die Druckgasdose im Freien und fern von anderen Personen. Bevor Sie nun die Druckgasdose (Nr. 6) im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten, und entfernt von anderen Personen, an das Gerät montieren, kontrollieren Sie bitte, ob das Gasregulierventil (Nr. 4) fest verschlossen ist. Jetzt wird die Druckgasdose, wie oben zeichnerisch dargestellt (Abb. I), senkrechthaltend an das Gasentnahmeventil (Nr. 5) gasdicht angeschraubt. Die Dichtung ist vor jedem neuen Anschluss der Druckgasdose zu prüfen.

## Reinigung des Gerätes

Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und die Gasdüse verstopfen können.

## Lagerung und Transport

Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport ist die Druckgasdose immer durch Abschrauben von dem Gerät zu trennen. Wichtiger Hinweis: Beim Abschrauben der Druckgasdose schließt das Entnahmeventil der Dose selbsttätig und es kann kein weiteres Gas mehr entweichen.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.

Achten Sie darauf, dass das Gerät mit geschlossenem Gasregulierventil völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport, wobei Sie sicher stellen müssen, dass das Gerät und die Druckgasdose nicht unkontrolliert hin- und herfallen können. Beim Transport ist das Gerät immer von der Druckgasdose getrennt zu befördern.

## Wartung + Reparatur

Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden. Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen, auch Düsentausch und Wechsel der Dichtung, nur durch einen autorisierten Flüssiggasfachhändler oder den Hersteller durchführen lassen. Im Reparaturfall Hersteller kontaktieren unter der unten angegebenen Serviceadresse.

Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

## Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

## Umwelthinweise

Die Gasfüllung besteht aus umweltfreundlichem Flüssiggas und stellt keine Gefahr für die Umwelt oder Ozonschicht dar. Beachten Sie die Richtlinien für Flüssiggas. Die Druckgasdose und deren Inhalt unterliegen nicht einer Haltbarkeitsdauer.

## Entsorgung der Druckgasdose

Restentleerte Druckgasdosen können dem Sammelsystem der Dualen Systeme zugeführt werden. Nicht restentleerte Druckgasdosen sind der Schadstoffsammlung zuzuführen.

## Entsorgung des Gerätes

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

## Das Wirkungsprinzip und die Einsatzmöglichkeiten des Gerätes

Die chemische Unkrautbekämpfung ist nicht mehr zeitgemäß und der Einsatz solcher Mittel in vielen Ländern verboten. Mit dem Unkrautvertilger „Bio-Gärtner CW“ haben Sie ein Gerät erworben, mit dem Sie die biologische Unkrautvertilgung und Moosbeseitigung erfolgreich durchführen können. Die Unkräuter werden erhitzt, aber nicht verbrannt. Durch den schnellen Temperaturanstieg dehnt sich die Zellflüssigkeit aus, die Zellwände werden gesprengt, das Eiweiß gerinnt und der Wildwuchs stirbt ab. Dazu reicht es, wenn die Pflanze mit einem Brennerabstand von ca. 10 cm erhitzt wird. Nach einigen Tagen sind die Pflanzen verwelkt und können entfernt werden. Gewisse Pflanzen, die besonders widerstandsfähig sind, sollten in einem Abstand von ca. 3 Wochen nachbehandelt werden. Die Anwendung dieser Wärmetechnik ist völlig giftfrei und somit können Schadstoffe weder in unsere Nahrungskette, noch in die Gewässer gelangen.

Der Unkrautvertilger beseitigt Wildwuchs an Außentreppen, Hofeinfahrten, Hauseingängen, Gehwegen, Terrassen, Garageneinfahrten, Parkplätzen, Sandspielkästen, Hausmauern usw. Ideal ist er auch zum Grill anzünden. Auch im Winter ist das Gerät ein nützlicher Helfer zum Enteisen und Auftauen von kleineren Flächen.

Der Unkrautvertilger „Bio-Gärtner CW“ soll Ihnen über viele Jahre ein nützlicher Helfer sein.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Gasart: | Propan/Butan Gasgemisch |
| Gerätekategorie: | unmittelbarer Druck der Butan-Propan-Mischung |
| Nennwärmebelastung: | ca. 104 g/h, ca. 1,44 kW |
| Düse-Nr. | 28 |
| Düse: | Ø 0,28 mm |

Die Leistungsangaben können im Normalbetrieb von den Werten in der Gebrauchsanleitung abweichen (z. B. bei längeren Anwendungen auf großen Flächen nimmt die Leistung ab. Der Grund dafür ist das Vereisen der Druckgasdose durch die Gasentnahme). Wichtige Information: die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

# FR FRANÇAIS - Manuel de l’utilisateur

**Nº 52611 désherbeur inc. Embase du chalumeau « Bio-Gärtner CW 3300 »**

## Composants du désherbeur « Bio-Gärtner CW »

L’appareil comprend 1 manuel d’instructions et les composants suivants :

## Description de l’appareil :

(1) Brûleur avec orifices d’admission d’air
(2) Tube d’extension
(3) Poignée
(4) Valve de régulation de gaz
(5) Vanne d’extraction de gaz de l’appareil
(6) Bouteille de gaz sous pression avec soupape de prélèvement 330 g (gaz universel AT 2000, N° 52107)
(7) joint en caoutchouc noir (monté autour de la valve d’extraction de gaz de l’appareil)
(8) Fixation pour brûleur large. Vérifier que la livraison est complète.

## Utilisation conforme

Le désherbeur « Bio-Gärtner CW » n’est pas destiné à une utilisation commerciale et ne doit être utilisé qu’en plein air. Le désherbeur « Bio-Gärtner CW » vous permet d’éliminer les mauvaises herbes et la mousse des entrées de maison, des murs extérieurs, des trottoirs, etc. de manière pratique, non toxique et efficace, sans produits chimiques. Vous trouverez des informations supplémentaires sous « Le principe de fonctionnement et les possibilités d’utilisation de l’appareil ».

**Important : lire attentivement ce manuel d’instructions pour se familiariser avec l’appareil avant de le raccorder au gaz. Conserver les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau.**

## ⚠ Informations de sécurité et d’avertissement

- Garder l’appareil et ses accessoires hors de la portée des enfants. L’appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants (**risque de blessures**) !
- L’appareil ne doit être utilisé qu’à l’extérieur. Il est interdit d’utiliser ce produit à l’intérieur.
- La cartouche de gaz sous pression est un récipient jetable et ne peut pas être remplie. La recharger n’est pas autorisé, car cela présente un risque grave (**risque de blessures**).
- Avant de fixer la cartouche de gaz sous pression (Nº 6), s’assurer que le joint (entre l’appareil et la cartouche de gaz) est en place et est en bon état (voir la Figure II, Nº 7 - joint en caoutchouc noir dans la valve de sortie de gaz de l’appareil).
- La cartouche de gaz sous pression (N° 6) doit toujours être **bien** vissée sur la valve de sortie de gaz de l’appareil (N° 5) !
- Respectez les consignes de sécurité sur la cartouche de gaz sous pression.
- S’assurer toujours que la valve de régulation de gaz (N° 4) est complètement fermée après avoir terminé le travail. Dévisser ensuite la cartouche de gaz sous pression (N° 6) de l’appareil.
- Ne pas manipuler la cartouche de gaz sous pression et l’appareil (**risque de blessure**).
- Ne pas soumettre les cartouches de gaz sous pression à des températures supérieures à 50 °C (par exemple, au soleil) (**risque d’explosion**).
- Remplacez les cartouches de gaz sous pression à l’extérieur et à l’écart de toute autre personne uniquement. Il est interdit de fumer pendant le changement de la cartouche de gaz.
- La cartouche de gaz sous pression (N° 6) contient un mélange de gaz propane/butane qui est inflammable. L’appareil et la cartouche de gaz sous pression doivent être rangés hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- La cartouche de gaz sous pression ne doit jamais être transportée par voie aérienne.
- Éviter d’utiliser l’appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, bois ou substances inflammables). L’appareil atteint de hautes températures en service normal.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent être très chaudes. **Tenir l’appareil hors de la portée des enfants (risque de brûlure)**. Éviter de toucher l’appareil tant qu’il est chaud.
- Ne pas poser par terre le brûleur allumé (**risque d’incendie**). Ne pas laisser l’appareil en action sans surveillance. **Prudence** ! Même après utilisation, les brûleurs ne doivent pas être placés à proximité de matériaux inflammables – **risque d’incendie**.
- Ne jamais utiliser l’appareil dans une grange, sur une terrasse couverte en bois, ou à proximité d’une clôture en bois (**risque d’incendie**).
- L’appareil doit être utilisé à une distance de sécurité, loin de matériaux inflammables. Il faut respecter une distance minimale de 50 cm des substances inflammables.
- Ne jamais utiliser l’appareil en cas de vent fort, de pluie ou de forte humidité. Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermer immédiatement la valve de régulation du gaz (N° 4) pour que le gaz ne puisse pas s’échapper.
- Cet appareil et la cartouche de gaz sous pression doivent être tenus à l’écart de sources de chaleur (appareils de chauffage, appareils électroniques, fours ou plein soleil, etc.).

## Test de fuite

Si du gaz s’échappe (odeur de gaz), emmenez immédiatement l’appareil au dehors dans un lieu avec une bonne circulation d’air et sans source d’ignition, où vous pourriez rechercher la fuite et la réparer. Vérifiez l’étanchéité de l’appareil uniquement à l’extérieur. Ne jamais rechercher une fuite de gaz avec une flamme, mais utiliser plutôt de l’eau savonneuse ou un spray de détection des fuites (CFH N° 52110) !

## Remarques importantes avant la mise en service de l‘appareil

L’assemblage et les réglages du fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurelles sur l’appareil, de retirer des pièces ou d’en utiliser d’autres non autorisées par le fabricant.

S’assurer que l’appareil a complètement refroidi avant de fixer la tête du chalumeau (Nº 8). Cet accessoire se place simplement sur le chalumeau (N° 1) (Fig. III). L’embase du chalumeau est alors immédiatement prête à l’emploi (Fig. IV).

Cet appareil peut seulement être utilisé avec la cartouche de gaz sous pression de 330 g, conforme à la norme européenne EN 417 (par exemple, la cartouche de gaz sous pression N° 52107). Ces cartouches de gaz sous pression se trouvent facilement dans un magasin de bricolage ou dans des magasins spécialisés. Il peut être dangereux d’essayer de fixer d’autres types de conteneurs de gaz.

Ne pas utiliser l’appareil de telle sorte que la cartouche de gaz sous pression soit maintenue à l’horizontale ou avec la valve de la cartouche dirigée vers le bas. Dans ce cas, le gaz peut circuler à l’état liquide dans le chalumeau et provoquer une flamme rouge incontrôlable. Ainsi les propriétés de combustion de l’appareil seraient déréglées. L’appareil doit alors immédiatement être remis dans la position indiquée dans la Fig. I ci-dessus (avec la valve dirigée vers le haut). En même temps, il faut fermer la valve de régulation (N° 4). Au bout de 2 à 3 minutes, l’appareil est réutilisable.

Ne pas secouer la cartouche de gaz sous pression ou l’appareil avec la cartouche de gaz correctement fixée, avant de l’utiliser ou pendant le travail. En secouant, le gaz peut s’échapper en phase liquide. En ce cas, il faut immédiatement fermer la valve de régulation (N° 4). Au bout de 2 à 3 minutes, l’appareil est à nouveau opérationnel, car le gaz dans la cartouche de gaz sous pression s’est à nouveau stabilisé.

Le gaz sous pression ne doit être remplacé qu’à l’extérieur et loin de toute source possible d’inflammation, telle qu’une flamme nue, une veilleuse, un appareil de cuisson électrique ou toute autre personne.

**N’utiliser qu’à l’extérieur.**

## Mesures à prendre avant de raccorder la cartouche de gaz sous pression

S’assurer que les bornes et les raccordements sont bien en place et non endommagés. Avant le raccordement de la cartouche de gaz sous pression (Nº 6), s’assurer que le joint (Fig. II, Nº 7) dans la valve de prélèvement de gaz de l’appareil (Nº 5) est bien présent et qu’il est en bon état (contrôle visuel). Ce joint garantit une connexion étanche entre l’appareil et la cartouche de gaz sous pression. Vérifier si les pièces transportant du gaz sont endommagées. Ne pas utiliser un appareil dont le joint est endommagé ou usé. Ne pas utiliser un appareil défectueux qui fuit ou qui ne fonctionne pas correctement. Fermer la valve de régulation de gaz de l’appareil avant de raccorder une cartouche de gaz sous pression. Toujours s’assurer de l’étanchéité de tous les points de jonction avant d’allumer le chalumeau. Ne jamais rechercher une fuite à l’aide d’une flamme, mais utiliser toujours de la lessive de savon (p.ex. 10 gouttes de liquide vaisselle avec de l’eau) ou un spray de détection de fuites.

## Assemblage de la bouteille de gaz comprimé

Le désherbeur est complètement assemblé à l’exception de la cartouche de gaz sous pression et du chalumeau à large embase. Veiller à fixer la cartouche de gaz (Nº 6) sur l’appareil à l’extérieur et loin de toutes sources d’ignition telles que des flammes nues, des veilleuses, des appareils de cuisson électriques et à une distance suffisante des autres personnes. S’assurer que la valve de régulation de gaz (Nº 4) est bien fermée. Le capuchon de protection de la cartouche de gaz sous pression doit être retiré avant de fixer la cartouche de gaz aux pesticides. Utiliser un tournevis ou un outil similaire. Maintenant, en maintenant la cartouche de gaz verticalement, la visser FERMEMENT sur la valve de sortie de gaz (Nº 5) (voir la Figure I). Le joint en caoutchouc (Fig. Nº 7) de la valve de sortie de gaz (Nº 5) doit être contrôlé avant tout nouveau raccordement de la cartouche de gaz (Fig. II, Nº 7). Vérifier l’étanchéité des pièces conductrices de gaz et utiliser pour cela un spray détecteur de fuite ou badigeonner les points de jonction des pièces de conduction du gaz avec de l’eau savonneuse. Vérifiez l’étanchéité de l’appareil à l’extérieur uniquement. Ne jamais rechercher une fuite de gaz avec une flamme, mais utiliser plutôt de l’eau savonneuse ou un spray de détection des fuites (tel qu’il est décrit) !

## Mise en service

La valve de régulation de gaz est fermée (N° 4). Enlever le capuchon de protection de la cartouche de gaz sous pression (Nº 6). Ensuite, visser la cartouche de gaz sous pression (Nº 6) FERMEMENT sur la valve de sortie de gaz (Nº 5) dans le sens de la flèche. Le désherbeur doit aussi être maintenu comme indiqué dans la Fig. I. La tête du brûleur doit être maintenue inclinée pour des raisons de sécurité. Le bas de la cartouche de gaz sous pression est orienté verticalement vers le bas (voir Fig. I). Puis ouvrir légèrement la valve de régulation de gaz (Nº 4) et allumer le gaz à la sortie du chalumeau (Nº 1) à la base avec un briquet ou une allumette. Si la valve de régulation de gaz (N° 4) est trop ouverte, trop de gaz circule dans le brûleur (N° 1) et la flamme s’allume mal. C’est pourquoi la soupape de régulation de gaz (Nº 4) ne doit être que légèrement ouverte (environ ¼ de tour dans le sens (+)). Une fois que la flamme a été allumée, la valve de régulation de gaz (Nº 4) peut être ouverte davantage pour que l’appareil atteigne sa pleine capacité(tourner la valve de régulation de gaz dans le sens (+) pour augmenter le débit du gaz). Assurez-vous de laisser une distance suffisante (environ 10 cm) avec la plante à traiter. Les mauvaises herbes lavées par la pluie ou couvertes de rosée ne doivent pas être traitées. Dans ce cas, la consommation de gaz devient très élevée et la flamme peut être affectée. Il en va de même par vent fort.

## Extinction

Fermer la valve de régulation (N° 4 – tourner la valve de régulation dans le sens (-)) et la flamme du chalumeau s’éteint après quelques instants. Ce retard se produit car il subsiste encore des restes de gaz dans le tube de rallonge (N° 2) après la fermeture de la valve de régulation. La cartouche de gaz sous pression peut être dévissée de l’appareil après l’extinction de la flamme.

S’assurer que l’appareil a complètement refroidi avant de retirer la tête du chalumeau (Nº 8).

## Changer la cartouche de gaz sous pression

Vérifier que le chalumeau est éteint avant de desserrer la cartouche de gaz sous pression.
Dévisser ensuite la cartouche de gaz sous pression de l’appareil et laisser l’appareil refroidir complètement avant de le ranger ou de le transporter. Vérifier le joint (Fig. II, Nº 7 - contrôle visuel) avant de raccorder une nouvelle cartouche de gaz sous pression. Changer la cartouche de gaz sous pression à l’extérieur et à l’écart des autres personnes. Vérifiez toujours que la soupape de régulation de gaz (N° 4) est bien fermée avant d’installer la cartouche de gaz sous pression (N° 6) à l’extérieur et à l’écart de toute source d’inflammation telle que flammes nues, veilleuses, appareils de cuisson électriques ainsi que des autres personnes. Maintenez à présent la cartouche de gaz sous pression verticalement, comme indiqué sur l’illustration ci-dessus (Fig. I), tout en la vissant fermement sur la soupape d’extraction de gaz (N° 5) afin qu’aucun gaz ne puisse s’échapper. Avant chaque nouveau raccordement de la cartouche de gaz sous pression, il faut vérifier le joint.

## Nettoyage de l‘appareil

L’appareil peut être nettoyé avec un chiffon sec lorsque le chalumeau est froid. Ne pas utiliser de produits de nettoyage car ils pourraient boucher les trous du chalumeau et la buse de gaz.

## Rangement et transport

Après le travail, la cartouche de gaz sous pression doit toujours être retirée en la dévissant de l’appareil avant le rangement et le transport. Remarque importante : Lors du dévissage de la cartouche de gaz sous pression, la valve de sortie de la cartouche se ferme automatiquement et aucun gaz ne peut s’échapper.

Conserver l’appareil à l’abri de la poussière et de l’humidité lorsqu’il n’est pas utilisé.

Veiller à ce que l’appareil soit complètement refroidi et que la valve de régulation de gaz soit fermée, avant de le ranger dans un endroit sûr et sec. Les mêmes précautions s’appliquent pour le transport. S’assurer que l’appareil et le gaz sous pression ne puissent pas bouger de manière incontrôlée. L’appareil doit toujours être transporté séparément de la cartouche de gaz sous pression.

## Entretien + réparation

Utiliser uniquement les pièces de rechange spécifiées. Ne jamais utiliser un appareil avec une pièce endommagée. Ne faire effectuer les réparations, même le remplacement de la buse et un remplacement du joint, que par un spécialiste en gaz liquide agréé ou par le fabricant. Contacter le fabricant à l’adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous si des réparations sont nécessaires.

N’apporter aucune modification à l’appareil. L’assemblage et les réglages du fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurelles sur l’appareil, de retirer des pièces ou d’en utiliser d’autres non autorisées par le fabricant.

## Garantie

Conservez toujours l’original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d’achat. Contactez-nous par e-mail à l’adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

## Informations environnementales

La recharge de gaz se compose de gaz liquide écologique et ne présente aucun danger pour l’environnement ou la couche d’ozone. Respecter les directives pour le gaz liquide. Le contenant de gaz comprimé et son contenu ne sont pas soumis à une durée de conservation.

## Élimination de la cartouche de gaz sous pression

Les cartouches de gaz complètement vides doivent être éliminées via le double système de recyclage. Apporter les cartouches de gaz qui ne sont pas complètement vides aux centres de collecte des substances nocives.

## Mise au rebut de l‘appareil

L’appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Contactez votre bureau local d’élimination des déchets ou votre entreprise d’élimination des déchets pour l’élimination et le recyclage de cet appareil.

## Principe de fonctionnement et possibilités d’utilisation de l‘appareil

Le désherbage chimique est obsolète et l’utilisation de ces agents chimiques est interdit dans de nombreux pays. Avec le désherbeur « Bio-Gärtner CW », vous disposez désormais d’un appareil capable d’éliminer les mauvaises herbes et la mousse, de manière naturelle. Les mauvaises herbes sont chauffées mais pas brûlées. Sous l’effet de la montée rapide de la température, le liquide cellulaire se dilate, les cellules éclatent et la protéine se coagule, provoquant ainsi la mort de la plante. La plante peut être suffisamment chauffée en maintenant le chalumeau à une distance d’environ 10 cm de la plante. Après quelques jours, les plantes sont essuyées et peuvent être éliminées. Certaines plantes particulièrement résistantes doivent être retraitées environ 3 semaines plus tard. L’application de cette technologie de traitement thermique est totalement non toxique et les polluants ne peuvent donc pas pénétrer dans notre chaîne alimentaire ni dans l’eau.

Le désherbeur thermique élimine toute croissance incontrôlée sur les escaliers extérieurs, les entrées de cour, les entrées de maison, les trottoirs, les terrasses, les entrées de garage, les parkings, les bacs à sable, les murs de maison, etc. Il est également idéal pour allumer un barbecue. En hiver également, l’appareil permet de dégivrer et de décongeler de petites surfaces.

Le désherbeur thermique « Bio-Gärtner CW » vous sera très utile pendant de nombreuses années.

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Type de gaz : | Mélange de propane/butane |
| Catégorie d’appareil : | pression directe du mélange propane/butane |
| Niveau de seuil de température : | environ 104 g/h, environ 1,44 kW |
| Buse N° | 28 |
| Buse : | Ø 0,28 mm |

En fonctionnement normal, la puissance nominale peut différer des valeurs indiquées dans le manuel d’instructions (par exemple, dans le cas d’une utilisation plus longue sur de grandes surfaces, les performances diminuent. La raison en est le givrage de la cartouche de gaz sous pression due à l’extraction du gaz). Information importante : La température ambiante a une influence décisive sur la puissance de l’appareil. En règle générale, par temps froid la puissance devient plus faible.

Les paramètres techniques et optiques sont sujets à des modifications.

# IT ITALIANO - Manuale di funzionamento

**Diserbante termico n. 52611 incl. attacco bruciatore largo “Bio-Gärtner CW 3300”**

## Componenti del diserbante termico “Bio-Gärtner CW”

L’apparecchio è composto da 1 manuale di istruzioni e dai seguenti componenti:

## Descrizione dell’apparecchio:

(1) Bruciatore con fori di aspirazione dell’aria
(2) Tubo telescopico
(3) Impugnatura
(4) Valvola di regolazione del gas
(5) Valvola di prelievo del gas dell’apparecchio
(6) Bombola di gas compresso con valvola di prelievo 330 g (gas universale AT 2000 n. 52107)
(7) Guarnizione nera in gomma (montata intorno alla valvola di prelievo del gas dell’apparecchio)
(8) Attacco bruciatore largo. Controllare la completezza della merce.

## Uso previsto

Il diserbante termico “Bio-Gärtner CW” è inteso per impieghi non commerciali e può essere utilizzato solo all’aperto. Il diserbante termico “Bio-Gärtner CW” consente di rimuovere le erbacce e il muschio da ingressi, pareti esterne, marciapiedi della casa, ecc. in un modo comodo, non tossico ed efficace, senza utilizzare sostanze chimiche. Ulteriori informazioni sono riportate in “Il principio di azione e gli usi possibili dell’apparecchio”.

Importante: leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con l’apparecchio prima di collegarlo al gas. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che sia possibile rileggerle.

## ⚠ Informazioni di sicurezza e di avvertenza

- Tenere l’apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini. L’apparecchio non deve essere usato da bambini (**pericolo di lesioni**)!
- L’apparecchio può essere utilizzato solo all’aperto. È vietato l’uso in interni.
- La bomboletta di gas compresso è un contenitore usa e getta e non può essere ricaricata. Il riempimento è inammissibile e rappresenta un grave pericolo (**rischio di lesioni**).
- Prima di collegare la bomboletta di gas compresso (n. 6), assicurarsi che la guarnizione (tra l’apparecchio e la bomboletta di gas compresso) sia presente e in buono stato (vedere Figura II, n. 7 – guarnizione di gomma nera all’interno della valvola di uscita gas dell’apparecchio).
- La bomboletta di gas compresso (n. 6) va sempre avvitata **saldamente** sulla valvola di uscita gas dell’apparecchio (n. 5)!
- Attenersi alle istruzioni di sicurezza presenti sulla bombola di gas compresso.
- Accertarsi sempre che la valvola di regolazione del gas (n. 4) sia completamente chiusa dopo aver completato il lavoro. Quindi, svitare la bomboletta di gas compresso (n. 6) dall’apparecchio.
- Non manomettere la bomboletta di gas compresso e l’apparecchio (**rischio di lesioni**).
- Proteggere la bomboletta di gas compresso dal riscaldamento oltre i 50 °C (es. luce solare) (**pericolo di esplosione**).
- Sostituire la bomboletta di gas compresso solo all’aperto e lontano da altre persone. Non fumare durante la sostituzione della cartuccia di gas.
- Il contenuto della bomboletta di gas compresso (n. 6) è una miscela di gas propano/butano ed è infiammabile. L’apparecchio e il gas compresso devono essere protetti dall’accesso da parte di bambini e persone non autorizzate.
- Il gas compresso non può mai essere trasportato per via aerea.
- Evitare di utilizzare l’apparecchio vicino a materiali infiammabili (carta, legno o sostanze infiammabili). Durante il funzionamento normale, l’unità raggiunge temperature elevate.
- **ATTENZIONE**: i componenti accessibili possono essere molto caldi. **Tenere l’apparecchio lontano dalla portata dei bambini piccoli (rischio di ustioni)**. Evitare qualsiasi contatto con il cannello, specialmente quando è ancora molto caldo.
- Non posare a terra il bruciatore acceso (**rischio di incendio**). Non lasciare l’apparecchio in funzione senza sorveglianza. **Attenzione!** Anche dopo l’utilizzo, i bruciatori non devono essere posizionati vicino a materiali infiammabili **– rischio di incendio**.
- L’apparecchio non va mai utilizzato all’interno di un fienile, in una nicchia in legno o vicino a uno steccato in legno (**pericolo d’incendio**).
- L’apparecchio deve essere azionato a distanza di sicurezza da sostanze infiammabili. Rispettare una distanza minima di 50 cm da sostanze infiammabili.
- In caso di forte vento, pioggia o umidità, non utilizzare mai l’apparecchio. Se la fiamma viene spenta da una folata di vento, chiudere immediatamente la valvola di regolazione del gas (n. 4) per evitare che fuoriesca gas dall’apparecchio.
- Questo apparecchio e il gas compresso devono essere tenuti lontano da fonti di calore (riscaldatori, apparecchi elettronici, forni o luce solare intensa, ecc.).

## Test di tenuta

Se il gas fuoriesce dall’apparecchio (si sente odore di gas), portarlo immediatamente in un luogo con una buona circolazione dell’aria e privo di fonti infiammabili, dove è possibile cercare la perdita e ripararla. Verificare la tenuta del gas dell’apparecchio solo all’esterno. Non cercare mai le perdite con una fiamma, utilizzare invece acqua saponata o uno spray per il rilevamento di perdite (CFH n. 52110)!

## Note importanti prima di mettere in funzione il dispositivo

Montaggio e impostazioni del produttore non devono essere modificati. Modificare la struttura dell’apparecchio di propria iniziativa, rimuovere pezzi o utilizzare componenti non approvati dal produttore è pericoloso.

Assicurarsi che l’unità si sia completamente raffreddata prima di collegare la testa larga del bruciatore (n. 8). Questo accessorio viene semplicemente posizionato sopra il bruciatore (n. 1) (Fig. III). L’accessorio largo del bruciatore è quindi immediatamente pronto per l’uso (Fig. IV).

Questo apparecchio può essere utilizzato solo con una bomboletta di gas compresso da 330 g, conforme alla norma europea EN 417 (per esempio, la bomboletta di gas compresso n. 52107). Queste bombolette di gas compresso sono disponibili in un negozio di ferramenta o nei negozi specializzati. Può essere pericoloso provare a collegare altri tipi di contenitori del gas.

Non utilizzare l’apparecchio tenendo la bomboletta di gas compresso in posizione orizzontale o con la valvola della bomboletta rivolta verso il basso. In questo caso, il gas liquido fluirebbe nel cannello, provocando una fiamma ardente incontrollata rossastra. È possibile che il bruciatore non funzioni correttamente. L’apparecchio deve quindi essere immediatamente riportato nella posizione mostrata in Fig. I sopra (con la valvola della bomboletta rivolta verso l’alto). Allo stesso tempo, la valvola di regolazione del gas (n. 4) deve essere chiusa. Dopo 2-3 minuti si può riutilizzare l’apparecchio.

Non agitare la bomboletta di gas compresso o l’apparecchio con la bomboletta di gas compresso correttamente collegata, prima dell’uso o durante il lavoro. Agitandoli si potrebbe causare la fuoriuscita del gas liquido. Se ciò accade, chiudere immediatamente la valvola di regolazione del gas (n. 4). Dopo 2-3 minuti, l’apparecchio è di nuovo operativo, poiché il gas nella bomboletta di gas compresso si è stabilizzato nuovamente.

Il gas compresso può essere sostituito solo all’esterno e lontano da possibili fonti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici e lontano da altre persone.

**L’apparecchio deve essere usato esclusivamente all’aperto.**

## Passaggi da eseguire prima di collegare la bomboletta di gas compresso

Assicurarsi che i terminali e le connessioni siano in posizione e che siano privi di danni. Prima di collegare la bomboletta del gas compresso (n. 6), assicurarsi che la guarnizione (Fig. II. n. 7) nella valvola di prelievo del gas dell’apparecchio (n. 5) sia presente e che sia in buone condizioni (controllo visivo). Questa guarnizione garantisce una connessione a tenuta di gas tra l’apparecchio e la bomboletta di gas compresso. Controllare che le parti che conducono il gas non siano danneggiate. Non utilizzare un apparecchio munito di guarnizione danneggiata o usurata. Non utilizzare un apparecchio difettoso o con perdite o un apparecchio che non funziona correttamente. Chiudere la valvola di regolazione del gas sull’apparecchio prima di collegare una bomboletta di gas compresso. È molto importante assicurarsi sempre che tutte le parti siano collegate saldamente prima di accendere la fiamma sul bruciatore. Non cercare mai un punto di perdita con l’aiuto di una fiamma, bensì utilizzare acqua e sapone (es. 10 gocce di detersivo liquido in acqua) o uno spray per la ricerca dei punti di perdita.

## Montaggio della bombola di gas compresso

Il diserbante termico è completamente assemblato, fatta eccezione per la bomboletta di gas compresso e il bruciatore largo. Assicurarsi di montare la bomboletta di gas compresso (n. 6) sull’apparecchio all’aperto, lontano da tutte le possibili fonti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici, nonché a una distanza sufficiente da altre persone. Assicurarsi che la valvola di regolazione del gas (n. 4) sia saldamente chiusa. Il tappo protettivo della bombola di gas compresso deve essere rimosso prima che la bombola di gas compresso sia collegata ai pesticidi. Per fare ciò, sarà necessario un cacciavite o un utensile simile. Ora, tenendo la bomboletta di gas in posizione verticale, avvitarla SALDAMENTE sulla valvola di uscita gas (n. 5) (vedere Fig. I). La guarnizione di gomma (Fig. II, n. 7) nella valvola di uscita gas (n. 5) va verificata ogni volta prima di collegare la bomboletta di gas compresso (Fig. II, n. 7). Verificare la tenuta dei componenti interessati dal passaggio di gas spennellandoli con una soluzione di acqua e sapone o spruzzandoli con apposito spray per individuare punti di perdita. Controllare la tenuta dell’apparecchio solo all’aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma, utilizzare invece a questo scopo acqua saponata o uno spray per il rilevamento di perdite (come descritto)!

## Messa in servizio dell’apparecchio

Chiudere la valvola di regolazione del gas (n. 4). Rimuovere il cappuccio di protezione sulla bomboletta di gas compresso (n. 6). Quindi avvitare SALDAMENTE la bomboletta di gas compresso (n. 6) sulla valvola di uscita gas (n. 5) in direzione della freccia. Inoltre il diserbante termico deve essere tenuto come mostrato in Fig. I. La testa del bruciatore deve essere tenuta a un angolo verso il basso per motivi di sicurezza. La parte inferiore della bomboletta di gas compresso è rivolta verticalmente verso il basso (vedere Fig. I). Quindi aprire leggermente la valvola di regolazione del gas (n. 4) e accendere il gas all’uscita del bruciatore (n. 1) nella parte inferiore con un accendino o un fiammifero. Se la valvola di regolazione del gas (n. 4) viene aperta troppo, una quantità eccessiva di gas entra nel bruciatore (n. 1) e fa accendere la fiamma in modo scorretto. Per questo motivo, la valvola di regolazione del gas (n. 4) deve essere aperta solo leggermente (circa ¼ di giro in direzione (+)). Dopo l’accensione della fiamma, la valvola di regolazione del gas (n. 4) può essere ulteriormente aperta per consentire all’apparecchio di raggiungere la piena potenza (ruotando la valvola di regolazione del gas nella direzione (+) si aprirà ulteriormente l’alimentazione del gas). Assicurarsi che vi sia una distanza sufficiente (circa 10 cm) dalla pianta da trattare. Le erbacce bagnate di pioggia o di rugiada non devono essere trattate. In questo caso, il consumo di gas diventa molto alto e la fiamma può essere alterata. Lo stesso vale in caso di vento forte.

## Spegnimento

Chiudendo la valvola di regolazione del gas (n. 4 - ruotando la valvola di regolazione del gas in direzione (-)), la fiamma del cannello si spegne dopo un breve ritardo. Tale ritardo viene causato da residui di gas nel tubo di prolunga (n. 2) dopo che la valvola di regolazione del gas è stata chiusa. Il contenitore del gas compresso può essere svitato dall’apparecchio dopo aver spento la fiamma.

Assicurarsi che l’unità si sia completamente raffreddata prima di togliere la testa larga del bruciatore (n. 8).

## Cambio della bomboletta di gas compresso

Verificare che il bruciatore si sia spento prima di allentare la bomboletta di gas compresso.
Quindi svitare il contenitore del gas compresso dall’apparecchio e lasciar raffreddare completamente l’apparecchio prima di riporlo o trasportarlo. Controllare la tenuta (Fig. II, n. 7 - controllo visivo) prima di collegare una nuova bomboletta di gas compresso. Cambiare la bomboletta di gas compresso all’aperto e lontano da altre persone. Controllare sempre che la valvola di regolazione del gas (n. 4) sia chiusa ermeticamente prima di installare la bombola di gas compresso (n. 6) all’aperto e lontano da qualsiasi fonte di innesco, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici, nonché da altre persone. Ora, tenere la bombola di gas compresso verticalmente, come mostrato nell’illustrazione sopra (Fig. I), mentre la si avvita saldamente sulla valvola di prelievo del gas (n. 5), in modo che il gas non possa fuoriuscire. La guarnizione va verificata prima di ciascun nuovo collegamento della bomboletta di gas compresso.

## Pulizia dell‘apparecchio

L’apparecchio può essere pulito con un panno asciutto quando il bruciatore è freddo. Non utilizzare detersivi, poiché potrebbero intasare i fori del bruciatore e l’ugello del gas.

## Stoccaggio e trasporto

Dopo il lavoro, il gas compresso può sempre essere separato svitandolo dall’apparecchio prima di riporlo e trasportarlo. Nota importante: quando si svita la bomboletta di gas compresso, la valvola di uscita della bomboletta si chiude automaticamente e non può fuoriuscire ulteriore gas.

Mantenere il dispositivo libero da polvere e umidità quando non viene utilizzato.

Prima di riporre l’apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, assicurarsi che si sia raffreddato e cha la valvola di regolazione gas sia chiusa. Lo stesso vale per il trasporto. Assicurarsi che l’apparecchio e il gas compresso non possano muoversi avanti e indietro in modo incontrollato. L’apparecchio deve essere sempre trasportato separatamente dalla bomboletta di gas compresso.

## Manutenzione + riparazione

Utilizzare solo le parti di ricambio specificate. Non utilizzare mai un apparecchio con una parte danneggiata. Far effettuare eventuali lavori di riparazione, tra cui anche la sostituzione dell’ugello e della guarnizione, esclusivamente da un rivenditore specializzato per gas liquido o dal produttore. Contattare il produttore all’indirizzo di assistenza mostrato di seguito se sono necessarie riparazioni.

Non apportare modifiche all’apparecchio. Montaggio e impostazioni del produttore non devono essere modificati. Modificare la struttura dell’apparecchio di propria iniziativa, rimuovere pezzi o utilizzare componenti non approvati dal produttore è pericoloso.

## Garanzia

Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d’acquisto. Contattarci tramite e-mail all’indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

## Informazioni ambientali

Il gas di riempimento utilizzato è non inquinante, non comporta alcun pericolo per l’ambiente e non è pericoloso per la fascia di ozono. Osservare le linee guida in materia di gas liquido. La bombola di gas compresso e il suo contenuto non sono soggetti a scadenza.

## Smaltimento della bomboletta di gas compresso

Le bombolette di gas compresso completamente vuote devono essere smaltite mediante il sistema di riciclo doppio. Le bombolette di gas compresso contenenti ancora residui di gas devono essere smaltite nei centri di raccolta dei rifiuti nocivi.

## Smaltimento dell‘apparecchio

Il dispositivo è stato prodotto con materiali riciclabili. Contattare l’ufficio di smaltimento rifiuti locale o la società di smaltimento dei rifiuti per lo smaltimento e il riciclo di questo apparecchio.

## Il principio d’azione e le possibilità d’impiego dell’apparecchio

Il controllo chimico delle erbe infestanti è obsoleto e l’uso di tali sostanze è vietato in molti Paesi. Con il diserbante termico “Bio-Gärtner CW” si ottiene un apparecchio che può eliminare con successo le erbacce e distruggere il muschio, in modo naturale. Le erbacce vengono riscaldate, ma non bruciate. Grazie al rapido aumento della temperatura, il liquido cellulare si espande, la parete cellulare viene spezzata, le proteine coagulano e le erbacce muoiono. La pianta può essere riscaldata in modo sufficiente a una distanza del bruciatore di circa 10 cm. Dopo alcuni giorni, le piante appassiscono e possono essere rimosse. Alcune piante particolarmente resistenti vanno sottoposte a un secondo trattamento a distanza di circa 3 settimane. L’applicazione di questa tecnologia di riscaldamento è completamente non tossica e pertanto gli inquinanti non possono entrare nella nostra catena alimentare o nell’acqua.

Il diserbante termico elimina la crescita incontrollata in scale esterne, ingressi di cortile, ingressi di case, marciapiedi, terrazze, ingressi di garage, parcheggi, sabbiere, pareti di case, ecc. È ideale anche per accendere un barbecue. D’inverno, inoltre, l’apparecchio aiuta a sbrinare e sghiacciare piccole superfici.

Il diserbante termico “Bio-Gärtner CW” sarà un compagno utile per molti anni a venire.

## Specifiche

| | |
|---|---|
| Tipo di gas: | miscela di gas propano/butano |
| Categoria del dispositivo: | pressione diretta della miscela butano-propano |
| Livello della soglia di temperatura: | circa 104 g/h, circa 1,44 kW |
| N. ugelli | 28 |
| Ugello: | Ø 0,28 mm |

Durante il normale funzionamento, la potenza nominale potrebbe discostarsi dai valori indicati nel manuale di istruzioni (per es. in caso di utilizzo prolungato su grandi superfici, le prestazioni diminuiscono. Ciò è da ricondursi al fatto che la bombola di gas compresso gela a causa del prelievo di gas). Informazione importante: la temperatura ambiente influisce in modo decisivo sulle prestazioni dell’apparecchio. Come regola generale, a basse temperature le prestazioni dell’apparecchio si riducono.

I parametri tecnici e ottici sono soggetti a modifiche.

# NL NEDERLANDS - Bedieningshandleiding

**No. 52611 onkruidverdelger inc. „Bio-Gärtner CW 3300” breed branderhulpstuk**

## Onderdelen van de „Bio-Gärtner CW” onkruidverdelger

Het apparaat bestaat uit 1 handleiding en de volgende onderdelen:

Apparaatbeschrijving:
(1) Brander met luchtaanzuigopeningen
(2) Verlengbuis
(3) Handgreep
(4) Gasregelklep
(5) Gasinlaatklep van het apparaat
(6) 330 g gasbusje met inlaatklep (universeel gas AT 2000 nr. 52107)
(7) zwarte rubberen afdichting (gemonteerd rond de gasinlaatklep van het apparaat)
(8) Breed branderhulpstuk. Controleer de goederen op volledigheid.

## Beoogd gebruik

De „Bio-Gärtner CW” onkruidverdelger is bedoeld voor niet-commercieel gebruik en mag alleen buitenshuis gebruikt worden. Met de „Bio-Gärtner CW” onkruidverdelger kunt u het onkruid en mos verwijderen bij de ingang van huizen, van buitenmuren, trottoirs, enz., op een handige, niet-toxische en effectieve manier zonder chemicaliën. U vindt aanvullende informatie onder „Het werkingsprincipe en mogelijk gebruik van het apparaat”.

**Belangrijk: lees deze handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het op het gas aansluit. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats om nog eens te kunnen lezen.**

## ⚠ Veiligheids- en waarschuwingsinformatie

- Houd het apparaat en accessoires buiten het bereik van kinderen. Het apparaat mag nooit door kinderen worden gebruikt (**gevaar voor letsel**)!
- Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt. Gebruik binnenshuis is verboden.
- De gasfles is een wegwerphouder en kan niet opnieuw worden gevuld. Het opnieuw vullen is niet toegestaan en vormt een acuut gevaar (**gevaar voor verwondingen**).
- Zorg alvorens de gasfles (nr. 6) aan te sluiten dat de pakking (tussen het apparaat en de gasfles) op zijn plaats zit en in goede staat is (zie afbeelding II, nr. 7 – zwarte rubberen pakking in de gasuitlaatklep van het apparaat).
- De gasfles (nr. 6) moet altijd **stevig** op de gasinlaatklep van het apparaat (nr. 5) gedraaid worden!
- Volg de veiligheidsinstructies op de gasfles.
- Zorg er altijd voor dat de gasregelklep (nr. 4) volledig is gesloten nadat de werkzaamheden zijn voltooid. Schroef vervolgens de gasfles (nr. 6) uit het apparaat.
- Knoei niet met de gasfles of met het apparaat (**gevaar voor verwondingen**).
- Bescherm de gasfles tegen temperaturen boven 50 °C (bijv. zonlicht) (**explosiegevaar**).
- Vervang de gasfles alleen buitenshuis en uit de buurt van andere personen. Roken is bij het vervangen van het gaspatroon verboden.
- De inhoud van de gasfles (nr. 6) is een mengsel van propaan/butaangas en is ontvlambaar. Het apparaat en de gasfles moeten worden beschermd tegen toegang door kinderen en onbevoegden.
- De gasfles mag nooit door de lucht worden vervoerd.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, hout of ontvlambare stoffen). Het apparaat bereikt bij normaal gebruik hoge temperaturen.
- **VOORZICHTIG**: Aan te raken onderdelen kunnen zeer heet zijn. **Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen (verbrandingsgevaar)**. Raak de brander niet aan zolang hij heet is.
- Leg de ontstoken brander niet neer (**brandgevaar**). Laat een brandend apparaat nooit zonder toezicht. **Voorzichtig**! Ook na gebruik, mogen branders niet in de buurt van brandbare materialen worden geplaatst – **brandgevaar**.
- Gebruik het apparaat nooit in een schuur, een houten tuinhuisje of in de buurt van een houten schutting (**brandgevaar**).
- Het apparaat moet op een veilige afstand van ontvlambare stoffen worden gebruikt. Er moet een minimale afstand van 50 cm tot ontbrandbare stoffen worden gehouden.
- Bij hevige wind, regen of vocht moet het apparaat helemaal niet gebruikt worden. Wordt de vlam door een windvlaag uitgeblazen, dan moet u de gasregelklep (nr. 4) onmiddellijk dichtdraaien zodat er geen gas meer uit het apparaat kan stromen.
- Dit apparaat en de gasfles moeten uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden (verwarmingen, elektronische apparaten, ovens of fel zonlicht, enz.).

## Lektesten

Mocht er uit uw apparaat gas ontsnappen (u ruikt gas), breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie en zonder ontstekingsbronnen. Zoek daar naar het lek en verhelp het mankement. Controleer de gasdichtheid van uw apparaat alleen in de buitenlucht. Zoek nooit naar lekken met een vlam, gebruik in plaats daarvan zeepsop of een lekzoekspray (CFH nr. 52110)!

## Belangrijke aanwijzingen voordat u het apparaat in gebruik neemt

Montage en instellingen van de fabrikant mogen niet worden gewijzigd. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant voor dit apparaat zijn goedgekeurd.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u de brede branderkop (nr. 8) bevestigt. Dit hulpstuk wordt eenvoudig over de brander geplaatst (nr. 1) (afb. III). Het brede branderhulpstuk is dan meteen klaar voor gebruik (afb. IV).

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de 330 g gasfles, die voldoet aan de Europese norm EN 417 (bijvoorbeeld gasfles nr. 52107). Deze drukgaspatronen zijn direct verkrijgbaar in een ijzerhandel of in gespecialiseerde winkels. Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gasflessen te proberen aan te sluiten.

Gebruik het apparaat niet op een zodanige manier dat de gasfles horizontaal wordt gehouden of met het ventiel van de fles naar beneden gericht. Het apparaat mag in geen geval zo gebruikt worden dat de gaspatroon horizontaal of met het ventiel naar beneden wordt gehouden. De brandeigenschappen van het apparaat worden daardoor nadelig beïnvloed. Het apparaat moet dan onmiddellijk worden teruggebracht naar de positie die wordt getoond in afb. I hierboven (patroonventiel naar boven gericht). Daarbij moet de gasregelklep (nr. 4) gesloten worden. Na 2-3 minuten kan het apparaat weer gebruikt worden.

Schud de gasfles of het apparaat niet wanneer het patroon niet goed is bevestigd, voor gebruik of tijdens het werk. Door het schudden zou er vloeibaar gas kunnen ontsnappen. In dat geval moet de gasregelklep (nr. 4) onmiddellijk gesloten worden. Na 2-3 minuten kan het apparaat weer gebruikt worden omdat het gas in de gasfles weer gestabiliseerd is.

De gasfles mag alleen buiten worden vervangen en uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kooktoestellen en andere personen.

**Gebruik het apparaat uitsluitend in de open lucht.**

## Stappen die moeten worden genomen voordat de gasfles wordt aangesloten

Zorg ervoor dat de sluitingen en andere verbindingen op hun plaats zitten en vrij zijn van schade. Zorg vóór het aansluiten van de gasfles (nr. 6) dat de pakking (afb. II, nr. 7) in de gasuitlaatklep van het apparaat (nr. 5) niet ontbreekt en in goede staat verkeert (visuele controle). Deze pakking garandeert een gasdichte verbinding tussen het apparaat en de gasfles. Controleer de gasvoerende onderdelen op beschadiging. Gebruik geen apparaat met een beschadigde of versleten pakking. Gebruik geen defect apparaat dat lekt of niet goed werkt. Sluit het gasregelventiel op het apparaat voordat u een gasfles aansluit. Overtuig u er altijd van dat alle verbindingsplaatsen dicht zijn voordat de brander wordt aangestoken. Zoek nooit een lek met een vlam, maar gebruik daarvoor zeepsop (bijv. 10 druppels afwasmiddel met water) of een lekzoekspray.

## Montage van de gashouder onder druk

De onkruidverdelger is volledig in elkaar gezet, behalve de drukgasfles en de brede brander. Zorg dat u de onder druk staande gasfles (nr. 6) buitenshuis op het apparaat monteert, uit de buurt van ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kooktoestellen en op voldoende afstand van andere personen. Zorg dat de gasregelklep (nr. 4) stevig dicht is gedraaid. De beschermkap van de gasfles moet worden verwijderd voordat de gasfles wordt aangesloten op het verdelgingsmiddel. Daarvoor is een schroevendraaier o.i.d. nodig. Nu u de gasfles verticaal houdt, draait u het STEVIG op de gasuitlaatklep (nr. 5) (zie afb. I). De rubberen pakking (afb. II, nr. 7) in de gasuitlaatklep (nr. 5) moet iedere keer dat de gasfles (afb. II, nr. 7) weer wordt aangesloten gecontroleerd worden. De dichtheid van de onderdelen, waar gas doorheen stroomt, controleert u door ze met zeepsop in te smeren of er lekzoekspray op te sproeien. Controleer de dichtheid van uw apparaat alleen buitenshuis. Zoek nooit naar een lek met een vlam, maar gebruik in plaats daarvan zeepsop of een lekzoekspray (zoals beschreven)!

## In gebruik nemen

De gasregelklep (nr. 4) is gesloten. Verwijder de beschermkap van de onder druk staande gasfles (nr. 6). Draai vervolgens de onder druk staande gasfles (nr. 6) in de richting van de pijl STEVIG vast aan de gasinlaatklep (nr. 5). De onkruidverdelger moet ook worden vastgehouden zoals getoond in afb. I. De branderkop moet om veiligheidsredenen in een neerwaartse hoek worden gehouden. De bodem van de gasfles wijst verticaal naar beneden (zie afb. I). Open vervolgens de gasregelklep (nr. 4) een beetje en ontsteek het gas aan de uitlaat van de brander (nr. 1) aan de onderkant met een aansteker of een lucifer. Door de gasregelklep (nr. 4) te ver open te draaien, stroomt er te veel gas naar de brander (nr. 1) en kan de vlam maar slecht ontstoken worden. Daarom moet de gasregelklep (nr. 4) alleen iets worden geopend (ongeveer ¼ slag in de (+) richting). Nadat de vlam is ontstoken, kan de gasregelklep (nr. 4) verder worden geopend zodat het apparaat zijn volledige vermogen bereikt (door de gasregelklep in de richting (+) te draaien, wordt de gastoevoer verder geopend). Zorg ervoor dat er voldoende afstand is (ongeveer 10 cm) tot de plant die wordt behandeld. Onkruid nat van de regen of dauw mag niet worden behandeld. In dit geval wordt het gasverbruik zeer hoog en kan de vlam worden beïnvloed. Hetzelfde geldt voor hevige wind.

## Uitschakelen

Door de gasregelklep (nr. 4 - de gasregelklep wordt in richting (-) gedraaid) te sluiten gaat na een korte vertraging de vlam aan de brander uit. Deze vertraging ontstaat omdat er op dat moment nog een restje gas in de verlengbuis (nr. 2) zit. De gasfles kan na het blussen van de vlam van het apparaat worden losgeschroefd.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u de brede branderkop (nr. 8) verwijdert.

## De gasfles verwisselen

Controleer of de brander is gedoofd voordat u de gasfles losdraait.
Schroef vervolgens het gaspatroon uit het apparaat en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt of vervoert. Controleer de afdichting (afb. II, nr. 7 - visuele inspectie) voordat u een nieuwe gasfles aansluit. Verwissel de gasfles buitenshuis en uit de buurt van anderen. Controleer altijd of de gasregelklep (nr. 4) goed dicht is voordat u het gasbusje (nr. 6) buitenshuis monteert en uit de buurt van ontvlambare bronnen zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kookapparatuur en andere personen. Houd het gasbusje nu verticaal, zoals getoond op bovenstaande afbeelding (afb. I), terwijl u het stevig op de gasuitlaatklep (nr. 5) schroeft, zodat er geen gas kan ontsnappen. De pakking moet altijd gecontroleerd worden voordat er een nieuwe gasfles wordt aangesloten.

## Reiniging van het apparaat

Het apparaat kan worden gereinigd met een droge doek wanneer de brander is afgekoeld. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, omdat anders de openingen van de brander en de gassproeier verstopt kunnen raken.

## Opslag en transport

Na het werk moet de gasfles altijd worden verwijderd door het van het apparaat los te schroeven voor opslag en transport. Belangrijke opmerking: bij het losschroeven van de gasfles sluit de uitlaatklep van de fles automatisch en kan er geen gas meer ontsnappen.

Houd het apparaat vrij van stof en vocht wanneer het niet wordt gebruikt.

Let erop dat het apparaat afgekoeld is en de gasregelklep gesloten is voordat u het veilig opbergt op een droge plaats. Hetzelfde geldt voor het transport ervan. Zorg ervoor dat het apparaat en de gasfles niet ongecontroleerd heen en weer kunnen bewegen. Het apparaat moet altijd gescheiden van de gasfles worden vervoerd.

### Onderhoud + reparatie

Gebruik alleen de aangegeven reserveonderdelen. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd onderdeel. Reparaties, alsmede de vervanging van de sproeier en het vervangen van de afdichting, mogen alleen uitgevoerd worden door een geautoriseerde dealer voor vloeibaar gas of door de fabrikant. Neem contact op met de fabrikant op het onderstaande serviceadres als reparaties nodig zijn.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Montage en instellingen van de fabrikant mogen niet worden gewijzigd. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen, onderdelen te verwijderen of andere onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant voor dit apparaat zijn goedgekeurd.

### Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

### Milieu-informatie

De gasverpakking bestaat uit milieuvriendelijk vloeibaar gas en vormt geen gevaar voor het milieu of de ozonlaag. Volg de richtlijnen voor vloeibaar gas. Het gasbusje en zijn inhoud zijn niet onderhevig aan een houdbaarheidsdatum.

### De gasfles weggooien

Lege gasflessen kunnen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Gasflessen die deels leeg zijn, moeten naar een sorteercentrum voor schadelijke stoffen worden gebracht.

### Verwijdering van het apparaat

Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerking voor het weggooien en recyclen van dit apparaat.

### Het werkingsprincipe en de toepassingsmogelijkheden van het apparaat

Chemische onkruidbestrijding is verouderd en het gebruik van dergelijke middelen is in veel landen verboden. Met de „Bio-Gärtner CW" onkruidverdelger beschikt u nu over een apparaat dat op een natuurlijke manier onkruid met succes kan doden en mos kan vernietigen. Het onkruid wordt verwarmd maar niet verbrand. Door de snel stijgende temperatuur zet de celvloeistof uit en barsten de celwanden open; het eiwit stolt en woekerende planten sterven. De plant kan voldoende worden verwarmd op een branderafstand van ongeveer 10 cm. Na een aantal dagen sterven de planten af en kunnen deze verwijderd worden. Bijzonder hardnekkige planten moeten na ca. 3 weken nogmaals behandeld worden. De toepassing van deze verwarmingstechnologie is geheel niet-toxisch en daarom kunnen verontreinigde stoffen niet in onze voedselketen of in het water terechtkomen.

De onkruidverdelger elimineert ongecontroleerde groei op buitentrappen, ingangen van binnenplaatsen, ingangen van huizen, trottoirs, terrassen, garage-ingangen, parkeerplaatsen, zandbakken, muren van huizen, enz. Het is ook ideaal voor het aanstoken van een barbecue. U mag de hitter helpt het apparaat ook kleine gebieden te ontdooien.

De „Bio-Gärtner CW" onkruidverdelger zal u nog vele jaren bijstaan.

### Specificaties

| | |
|---|---|
| Type gas: | Propaan/butaangasmengsel |
| Apparaatcategorie: | directe druk van het butaan-propaanmengsel |
| Temperatuurdrempelniveau: | ong. 104 g/u, ong. 1,44 kW |
| Sproeiernr. | 28 |
| Sproeier: | Ø 0,28 mm |

Bij normaal gebruik kan het vermogen afwijken van de waarden in de instructiehandleiding (bijv. bij langer gebruik op grote oppervlakken nemen de prestaties af. De reden hiervoor is ijsvorming in de gasfles door het uitstromen van het gas). Belangrijke informatie: De omgevingsluchttemperatuur zal een doorslaggevende impact op de prestaties van het apparaat hebben. In de regel geldt: bij kou wordt het vermogen minder.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

## CZ ČESKY - Návod k použití

**Č. 52611 zabíják plevelů vč. širokého nástavce hořáku „Bio-Gärtner CW 3300"**

### Součásti zabíjáku plevelů „Bio-Gärtner CW"

Zařízení se skládá z 1 návodu k použití a následujících součástí:

Popis zařízení:
(1) Hořák se vzduchovými sacími tryskami
(2) Prodlužovací tyč
(3) Rukojeť
(4) Regulační plynový ventil
(5) Odběrový plynový ventil zařízení
(6) 330g nádoba na stlačený plyn, s odběrovým ventilem (univerzální plyn AT 2000, č. 52107)
(7) Černé pryžové těsnění (osazené na odběrovém plynovém ventilu zařízení)
(8) Široký nástavec hořáku. Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

### Zamýšlené použití

Zabíják plevelů „Bio-Gärtner CW" je určen k nekomerčnímu použití a smí být provozován pouze venku. Zabíják plevelů „Bio-Gärtner CW" vám umožní odstranit plevel a mech z domácích vchodů, vnějších zdí, chodníků atd. pohodlným, netoxickým a efektivním spůsobem bez chemikálií. Další informace naleznete v části „Princip činnosti a možná použití zařízení".

**Důležité: před připojením k plynu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili se zařízením. Nechávejte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli znovu snadno přečíst.**

### ⚠ Bezpečnostní a výstražné informace

- Uchovávejte přístroj a příslušenství mimo dosah dětí. Přístroj nikdy nesmí být používán dětmi (**nebezpečí zranění**)!
- Zařízení lze používat pouze venku. Vnitřní použití je zakázáno.
- Tlaková nádoba na plyn je jednorázová nádoba a nelze ji znovu naplnit. Doplňování je nepřípustné a představuje akutní nebezpečí (**nebezpečí zranění**).
- Před připojením tlakové nádoby na plyn (č. 6) se ujistěte, že těsnění (mezi zařízením a tlakovou nádobou na plyn) je na svém místě a je v dobrém stavu (viz obrázek II, č. 7 – černé pryžové těsnění na výstupním ventilu plynu zařízení).
- Tlaková plynová nádoba (č. 6) musí být vždy našroubována **pevně** na výstupním plynovém ventilu zařízení (č. 5)!
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na nádobě na stlačený plyn.
- Po dokončení práce se vždy ujistěte, že je plynový regulační ventil (č. 4) zcela uzavřen. Potom odšroubujte nádobu na stlačený plyn (č. 6) ze zařízení.
- Nedotýkejte se tlakové nádoby na plyn a zařízení (**nebezpečí poranění**).
- Chraňte tlakovou nádobu s plynem před zahřátím nad 50 °C (např. slunečním světlem) (**nebezpečí výbuchu**).
- Tlakovou nádobu s plynem vyměňujte pouze venku a daleko od ostatních osob. Při výměně plynové patrony nekuřte.
- Obsah tlakové nádoby na plyn (č. 6) je směsí propan/butan a je hořlavý. Zařízení a nádoba se stlačeným plynem musí být chráněny před přístupem dětí a neoprávněných osob.
- Tlaková plynová nádoba nesmí být nikdy přepravována letecky.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (papír, dřevo nebo vznětlivé látky). Zařízení dosahuje během normálního provozu vysokých teplot.
- **UPOZORNĚNÍ**: přístupné části mohou být velmi horké. **Udržujte malé děti mimo dosah zařízení (nebezpečí popálení).** Nedotýkejte se hořáku, zejména když je stále horký.
- Nepokládejte zapálený hořák (**nebezpečí požáru**). Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je zapnuto. **Upozornění!** Dokonce i po použití by hořáky neměly být umístěny v blízkosti hořlavých materiálů – **nebezpečí požáru**.
- Nikdy nepoužívejte zařízení ve stodole, dřevěném altánu nebo v blízkosti dřevěného plotu (**nebezpečí požáru**).
- Zařízení musí být provozováno v bezpečné vzdálenosti od hořlavých látek. Je nutné dodržovat vzdálenost nejméně 50 cm od hořlavých materiálů.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za silného větru, deště nebo při vysoké vlhkosti. Pokud je plamen sfouknut v důsledku nárazu větru, okamžitě uzavřete regulační ventil plynu (č. 4), aby ze zařízení nemohl uniknout žádný další plyn.
- Toto zařízení a nádoba se stlačeným plynem by měly být udržovány mimo zdroje tepla (ohřívače, elektronická zařízení, trouby nebo přímé sluneční světlo atd.).

### Testování netěsnosti

Pokud z vašeho přístroje uniká plyn (cítíte plyn), okamžitě jej vezměte na místo s dobrou cirkulací vzduchu bez přítomnosti hořlavých zdrojů, kde můžete provést vyhledání netěsnosti a její opravu. Plynotěsnost přístroje testujte pouze ve venkovních prostorech. Nikdy nehledejte netěsnosti plamenem, místo toho použijte mýdlovou vodu nebo sprej pro detekci netěsností (ČFH č. 52110)!

### Důležité poznámky před uvedením přístroje do provozu

Konstrukce a nastavení provedená výrobcem se nesmějí měnit. Je nebezpečné, abyste sami o své vůli měnili strukturu přístroje, odstraňovali jeho části nebo používali části, které nejsou schváleny výrobcem.

Před připojením široké hlavy hořáku (č. 8) se ujistěte, že jednotka zcela vychladla. Tento nástavec se jednoduše umístí na hořák (č. 1) (obr. III). Široký nástavec hořáku je pak okamžitě připraven k použití (obr. IV).

Toto zařízení může být provozováno pouze s nádobou na stlačený plyn 330 g, která vyhovuje evropské normě EN 417 (například nádoba na stlačený plyn č. 52107). Tyto tlakové nádoby na plyn jsou snadno dostupné v železářství nebo ve specializovaných prodejnách. Pokusy o připojení jiných typů plynových nádob mohou být nebezpečné.

Nepoužívejte zařízení tak, aby nádoba na stlačený plyn byla držena vodorovně nebo s ventilem plechovky směřujícím dolů. V tomto případě by do hořáku proudil zkapalněný plyn, což by vedlo ke vzniku rudého planoucího nekontrolovaného plamene. Je možné, že hořák tak bude nefunkční. Zařízení by pak mělo být okamžitě vráceno do polohy znázorněné na obr. I výše (ventil nádoby směřující nahoru). Současně musí být uzavřen regulační ventil plynu (č. 4). Po 2-3 minutách bude přístroj opět plně funkční.

Před zahájením provozu nebo během práce netřeste s nádobou na stlačený plyn nebo zařízením s řádně připojenou nádobou na stlačený plyn. Třepání může způsobit vytečení kapalného plynu. Pokud k tomu dojde, okamžitě uzavřete regulační plynový ventil (č. 4). Po 2-3 minutách je zařízení opět funkční, protože plyn v tlakové plynové nádobě se opět stabilizoval.

Plynová tlaková nádoba smí být vyměňována pouze venku a mimo jakékoli možné zdroje zapálení, jako jsou otevřené plameny, hořáky, elektrické varné spotřebiče, a další osoby.

**Používejte pouze ve venkovních prostorech.**

### Kroky, které je třeba provést před připojením nádoby na stlačený plyn

Ujistěte se, že připojovací svorky a přípojky jsou na svém místě a nepoškozené. Před připojením nádoby na stlačený plyn (č. 6) se ujistěte, že těsnění (obr. II, č. 7) v odváděcím ventilu plynu zařízení (č. 5) nechybí a že je v dobrém stavu (vizuální kontrola). Toto těsnění zaručuje plynotěsné spojení mezi zařízením a nádobou na stlačený plyn. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny součásti přepravující plyn. Nepoužívejte zařízení s poškozeným nebo opotřebeným těsněním. Nepoužívejte vadné zařízení, které prosakuje nebo nefunguje správně. Před připojením nádoby na stlačený plyn uzavřete plynový regulační ventil na zařízení. Je velmi důležité, abyste si před zapálením plamene na hořáku vždy ověřili, že byly všechny části pevně spojeny. Nikdy nehledejte místo netěsnosti pomocí plamene, ale používejte mýdlovou vodu (např. 10 kapek prostředku na mytí nádobí s vodou) nebo sprej na vyhledávání netěsností.

### Montáž nádoby se stlačeným plynem

Zabíják plevelů je kompletně smontován s výjimkou nádoby na stlačený plyn a širokého hořáku. Ujistěte se, že k zařízení připojujete tlakovou nádobu na plyn (č. 6) venku, mimo všechny možné zdroje zapálení, jako jsou otevřené plameny, pilotní plameny, elektrické vařiče, a v dostatečné vzdálenosti od jiných osob. Ujistěte se, že je plynový regulační ventil (č. 4) pevně uzavřen. Před připojením tlakové nádoby na plyn k hubici plevelů se musí sejmout ochranné víčko tlakové nádoby na plyn. K tomu budete potřebovat šroubovák nebo podobný nástroj. Nyní držte plynovou nádobu ve svislé poloze a přišroubujte ji PEVNĚ k výstupnímu ventilu plynu (č. 5) (viz obr. I). Pryžové těsnění (obr. II, č. 7) ve výstupním ventilu plynu (č. 5) musí být zkontrolováno před každým novým připojením nádoby na stlačený plyn (obr. II, č. 7). Otestujte plynotěsnost nanesením mýdlové vody na části, kterými plyn proudí, nebo na ně naneste sprej na vyhledávání netěsností. Kontrolujte těsnost zařízení pouze venku. Nikdy nehledejte netěsnosti plamenem, místo toho použijte mýdlovou vodu nebo sprej pro odhalení netěsností (jak bylo popsáno)!

### Jak obsluhovat přístroj

Zavřete plynový regulační ventil (č. 4). Odstraňte ochranné víčko na tlakové nádobě na plyn (č. 6). Potom našroubujte tlakovou nádobu na plyn (č. 6) TĚSNĚ na výstupní ventil plynu (č. 5) ve směru šipky. Zabíják plevelů musí být také držen, jak je znázorněno na obr. I. Hlava hořáku musí být z bezpečnostních důvodů držena pod úhlem dolů. Dno nádoby se stlačeným plynem směřuje svisle dolů (viz obr. I). Potom lehce otevřete regulační ventil plynu (č. 4) a zapalte plyn ve spodní části výstupu hořáku (č. 1) zapalovačem nebo zápalkou. Pokud se regulační plynový ventil (č. 4) otevře příliš, do hořáku bude proudit příliš velký proud plynu (č. 1) a plamen půjde špatně zapálit. Z tohoto důvodu by měl být regulační ventil plynu (č. 4) otevřen jen lehce (přibližně o ¼ otáčky ve směru (+)). Po zapálení plamene lze plynový regulační ventil (č. 4) otevřít více, aby zařízení dosáhlo plného výkonu (otáčení plynového regulačního ventilu ve směru (+) dále otevře přívod plynu). Ujistěte se, že zařízení je v dostatečné vzdálenosti (přibližně 10 cm) od rostliny, kterou chcete odstranit. Vyhýbejte se hubení zmoklého nebo oroseného plevele. V tomto případě je spotřeba plynu velmi vysoká a může být ovlivněn plamen. Totéž platí pro hubení při silném větru.

### Vypnutí

Vypnutím regulačního ventilu plynu (č. 4 - otočením regulačního ventilu plynu ve směru (-)) plamen hořáku po krátké prodlevě zhasne. Toto zpoždění nastává, protože po vypnutí regulačního plynového ventilu stále zůstává v prodlužovací trubce (č. 2) zbývající plyn. Nádoba se stlačeným plynem může být odšroubována ze zařízení po uhašení plamene.

Před sejmutím široké hlavy hořáku (č. 8) se ujistěte, že jednotka zcela vychladla.

### Výměna tlakové nádoby na plyn

Před uvolněním nádoby na stlačený plyn zkontrolujte, že byl hořák zhasnut.
Poté odšroubujte nádobu na stlačený plyn ze zařízení a před uložením nebo přepravou ji nechte úplně vychladnout. Před připojením nové nádoby na stlačený plyn zkontrolujte těsnost (obr. II, č. 7 - vizuální kontrola). Vyměňujte nádobu na stlačený plyn venku a mimo jiné osoby. Před připojením nádoby na stlačený plyn (č. 6) k zařízení, které je nutné provádět venku a mimo zdroje zapálení, jako jsou otevřené plameny, hořáky, elektrické varné spotřebiče, a v dostatečné vzdálenosti od dalších osob, vždy zkontrolujte, že je regulační plynový ventil (č. 4) pevně uzavřen. Nyní držte nádobu na stlačený plyn ve svislé poloze, jak je znázorněno na obrázku výše (obr. I), zatímco ji pevně přišroubováváte k odběrovému plynovému ventilu (č. 5) tak, aby žádný plyn nemohl uniknout. Těsnění musí být zkontrolováno před každým novým připojením nádoby na stlačený plyn.

### Čištění zařízení

Pokud je hořák chladný, zařízení lze očistit suchým hadříkem. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, protože by mohlo dojít k zablokování otvorů v hořáku a plynové trysce.

### Skladování a přeprava

Po práci musí být nádoba se stlačeným plynem vždy před uložením a transportem odšroubována ze zařízení. Důležitá poznámka: Po odšroubování nádoby se stlačeným plynem se vypouštěcí ventil nádoby automaticky zavře a žádný další plyn nemůže uniknout.

Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte jej před prachem a vlhkostí.

Před bezpečným uložením na suchém místě se ujistěte, že zařízení vychladlo a regulační ventil plynu je uzavřený. Totéž platí pro přepravu. Ujistěte se, že se zařízení a nádoba se stlačeným plynem nemohou nekontrolovaně pohybovat tam a zpět. Zařízení musí být vždy přepravováno odděleně od tlakové nádoby na plyn.

### Údržba + oprava

Používejte pouze předepsané náhradní díly. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenou částí. Veškeré opravy, jakož i výměna trysky a výměna těsnění, musí být provedeny pouze autorizovaným specializovaným prodejcem kapalného plynu nebo výrobcem. V případě nutnosti oprav se obraťte na výrobce na níže uvedené servisní adrese.

Na zařízení neprovádějte žádné změny. Konstrukce a nastavení provedená výrobcem se nesmějí měnit. Je nebezpečné, abyste sami o své vůli měnili strukturu přístroje, odstraňovali jeho části nebo používali části, které nejsou schváleny výrobcem.

### Záruka

Původní účtenku vždy uchovejte na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodlené se s vámi spojíme.

### Informace o životním prostředí

Použitá plynová náplň je šetrná k životnímu prostředí, nezatěžuje jej ani nepoškozuje a není nebezpečná pro ozonovou vrstvu. Postupujte podle pokynů pro kapalný plyn. Tlaková nádoba na plyn a její obsah nepodléhají skladovatelnosti.

### Likvidace tlakové nádoby na plyn

Zcela vyprázdněné plynové nádoby lze zlikvidovat pomocí systému dualní recyklace. Částečně vyprázdněné tlakové plynové nádoby musí být likvidovány ve sběrném centru pro škodlivé látky.

### Likvidace zařízení

Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Ohledně likvidace a recyklace tohoto zařízení kontaktujte místní úřad pro likvidaci odpadu nebo firmu pro likvidaci odpadu.

### Princip činnosti a možnosti použití přístroje

Chemická kontrola plevelů je zastaralá a používání takových látek je v mnoha zemích zakázáno. Se zabíjákem plevelů „Bio-Gärtner CW" máte nyní zařízení, které přirozeným způsobem dokáže úspěšně zabíjet plevele a ničit mech. Plevel je zahříván, ale není spálen. Kvůli rychlému nárůstu teploty expanduje buněčná kapalina, buněčné stěny popraskají, protein zkoagguluje a plevel posléze odumře. Rostlina může být dostatečně zahřátá ze vzdálenosti hořáku asi 10 cm. Po několika dnech rostliny uvadnou a mohou být odstraněny. Některé zvláště odolné rostliny musí být ošetřeny znovu za 3 týdny. Použití této tepelné technologie je zcela netoxické, a proto se znečišťující látky nemohou dostat do našeho potravinového řetězce nebo do vody.

Zabíják plevelů eliminuje nekontrolovaný růst na venkovních schodech, vstupech do dvora, vchodech do domu, chodnících, terasách, vchodech do garáží, parkovacích místech, pískovištích, stěnách domu atd. Je také ideální pro zapalování grilu. Také v zimě pomáhá zařízení k rozmrazování a roztání malých ploch.

Zabíják plevelů „Bio-Gärtner CW" bude vaším užitečným společníkem po mnoho dalších let.

### Technické údaje

| | |
|---|---|
| Typ plynu: | Směs propan/butan |
| Kategorie zařízení: | přímý tlak směsi butan-propan |
| Hraniční teplota: | cca 104 g/h, cca 1,44 kW |
| Tryska Č. | 28 |
| Tryska: | Ø 0,28 mm |

Za normálního provozu se výkon může lišit od hodnot uvedených v návodu k použití (např. v případě delšího používání na velkých plochách se výkon sníží. Důvodem je námraza nádoby na stlačený plyn v důsledku extrakce plynu). Důležitá informace: Teplota okolního vzduchu bude mít významný vliv na výkon zařízení. Obecně platí, že výkon klesá při nízkých teplotách.

Technické a optické parametry se mohou změnit.

## SK SLOVENSKY - Návod na použitie

**Odstraňovač buriny č. 52611 vrátane širokého horáku „Bio-Gärtner CW 3300"**

### Komponenty odstraňovača buriny „Bio-Gärtner CW"

Zariadenie sa skladá z 1 návodu na použitie a nasledujúcich komponentov:

Popis zariadenia:
(1) Horák s otvormi na vstup vzduchu
(2) Predlžovacia rukoväť
(3) Rukoväť
(4) Ventil na reguláciu plynu
(5) Ventil na výstup plynu zo zariadenia
(6) 330 g tlaková plynová fľaša s výpustným ventilom (univerzálny plyn AT 2000 č. 52107)
(7) čierne gumové tesnenie (namontované na ventile na výstup plynu zo zariadenia)
(8) Široký nástavec hořáku. Skontrolujte, či nechýbajú všetky časti. Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

### Používanie zariadenia v súlade so stanoveným účelom

Odstraňovač buriny „Bio-Gärtner CW" je určený na nekomerčné využitie a smie sa prevádzkovať výlučne vonku. Odstraňovač buriny „Bio-Gärtner CW" vám umožňuje odstraňovať burinu a mach z domácich vchodov, vonkajších stien, chodníkov atď. pohodlným, netoxickým a účinným spôsobom bez chemikálií. Ďalšie informácie nájdete v časti „Princíp účinkovania a možnosti použitia zariadenia".

**Dôležité: pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením pred jeho pripojením k plynu. Pokyny si odložte na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli znovu prečítať.**

### ⚠ Bezpečnostné a výstražné informácie

- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí. Zariadenie nikdy nesmú používať deti (**nebezpečenstvo poranenia**)!
- Zariadenie môžete používať iba vonku. Použitie vo vnútri je zakázané.
- Tlková plynová fľaša je jednorazová nádoba a nedá sa znovu naplniť. Opätovné plnenie nie je prípustné a predstavuje akútne nebezpečenstvo (**riziko zranenia**).
- Pred pripojením tlakovej plynovej fľaše (č. 6) sa presvedčte, že je tesnenie (medzi zariadením a tlakovou plynovou fľašou) na svojom mieste a v dobrom stave (pozrite obrázok II, č. 7 – čierne gumové tesnenie na ventile výstupu plynu zariadenia).
- Tlková plynová fľaša (č. 6) musí byť na ventile výstupu plynu zariadenia (č. 5) vždy **pevne** priskrutkovaná!
- Dodržujte bezpečnostné pokyny na tlakovej plynovej fľaši.
- Po dokončení práce vždy skontrolujte, či je regulačný ventil plynu (č. 4) úplne zatvorený. Potom odskrutkujte tlakovú plynovú fľašu (č. 6) zo zariadenia.
- Na tlakovej plynovej fľaši ani na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny (**nebezpečenstvo poranenia**).
- Tlková plynová fľaša chráňte pred zohriatím nad 50 °C (napr. slnečné svetlo) (**nebezpečenstvo výbuchu**).
- Tlkovu plynovú fľašu vymieňajte iba vo vonkajšom prostredí a mimo iných osôb. Fajčenie je pri výmene kartuše zakázané.
- Obsahom tlakovej plynovej fľaše (č. 6) je propán-butánová zmes, ktorá je horľavá. Zariadenie a tlakovú plynovú fľašu musite chrániť pred deťmi a neoprávnenými osobami.
- Tlková plynová fľaša sa niky nesmie prepravovať vzduchom.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov (papier, drevo alebo horľavé látky). Zariadenie počas normálnej prevádzky dosahuje vysoké teploty.
- **POZOR**: dostupné časti zariadenia môžu byť veľmi horúce. **Zariadenie chráňte pred malými deťmi (nebezpečenstvo popálenia)**. V žiadnom prípade sa nedotýkajte horáku, kým je ešte horúci.
- Zapálený horák neskladajte na zem (**nebezpečenstvo požiaru**). Zariadenie nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Pozor! Horáky ani po použití neukladajte v blízkosti horľavých materiálov **– nebezpečenstvo požiaru**.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v stodole, drevenom altánku ani v blízkosti dreveného plotu (**nebezpečenstvo požiaru**).
- Zariadenie prevádzkujte len v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok. Musí sa dodržiavať minimálna vzdialenosť 50 cm od horľavých látok.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte pri silnom vetre, dažďi alebo vo veľkom vlhku. Ak vietor sfúkne plameň, okamžite zatvorte ventil regulácie plynu (č. 4), aby zo zariadenia nevychádzal žiadny plyn.
- Toto zariadenie a tlačený plyn musite udržiavať mimo tepelných zdrojov (ohrievače, elektronické prístroje, rúry alebo silné slnečné žiarenie atď.).

### Skúška tesnosti

Pokiaľ z vášho zariadenia uniká plyn (je cítiť zápach plynu), okamžite ho odneste na miesto s dobrou cirkuláciou vzduchu a bez zápalných zdrojov, kde môžete netesniace miesto nájsť a opraviť. Tesnosť vášho zariadenia kontrolujte len vo vonkajšom prostredí. Netesnosti nikdy nehľadajte plameňom, namiesto toho použite mydlovú vodu alebo sprej na detekciu netesností (ČFH č. 52110)!

### Dôležité poznámky pred uvedením prístroja do prevádzky

Montáž a nastavenia výrobcu sa nesmú meniť. Svojvoľné vykonávanie konštrukčných zmien na zariadení, odoberanie súčiastok alebo používanie iných súčiastok, ktoré nie sú výrobcom povolené, môže byť veľmi nebezpečné.

Pred pripevnením hlavy širokého horáka (č. 8) sa uistite, že jednotka úplne vychladla. Tento nástavec jednoducho umiestnite cez horák (č. 1) (obr. III). Nástavec širokého horáka je potom okamžite pripravený na použitie (obr. IV).

Toto zariadenie môžete prevádzkovať iba s 330 g tlakovou plynovou fľašou, ktorá vyhovuje európskej norme EN 417 (napríklad tlaková plynová fľaša č. 52107). Tieto tlakové plynové fľaše sú ľahko dostupné v železiarstve alebo v špecializovaných predajniach. Pokus o pripojenie plynových nádob iných typov môže byť nebezpečné.

Zariadenie nepoužívajte tak, že budete tlakovú plynovú fľašu držať vodorovne alebo tak, že bude ventil fľaše smerovať dole. V takomto prípade sa kvapalný plyn môže dostať do horáka, čo povedie k vyšľahnutiu červenkastého nekontrolovateľného plameňa. Dôjde tým k poruche výpalných vlastností zariadenia. Zariadenie môžte potom okamžite vrátiť do polohy znázornenej na obr. I vyššie (ventil fľaše smeruje nahor). Zároveň musíte zatvoriť ventil na reguláciu plynu (č. 4). Po 2-3 minútach sa zariadenie dá znova použiť.

Pred uvedením do prevádzky a počas práce nesmiete tlakovou plynovou fľašou ani zariadením s riadne pripojenou tlakovou plynovou fľašou triasť. Trasením by mohlo dôjsť k úniku tekutého plynu. V takomto prípade sa ventil na reguláciu plynu (č. 4) musí okamžite uzavrieť. Po 2 – 3 minútach je zariadenie opäť funkčné, pretože plyn v tlakovej plynovej fľaši sa opätovne stabilizoval.

Tlakovú plynovú fľašu môžete vymieňať iba vo vonkajších priestoroch a mimo doahu akýchkoľvek možných zdrojov vznietenia, ako sú otvorené plamene, večné plamene, elektrické variče a ďaleko od iných osôb.

**Používajte iba vonku.**

### Kroky, ktoré musíte vykonať pred pripojením tlakovej plynovej fľaše

Skontrolujte, či sú koncovky a prípojky na mieste a či nie sú poškodené. Pred pripojením tlakovej plynovej fľaše (č. 6) sa presvedčte, že vo ventile na odber plynu na zariadení (č. 5) nechýba tesnenie (obr. II, č. 7) a že je v dobrom stave (vizuálna kontrola). Toto tesnenie zaručuje plynotesné pripojenie medzi zariadením a tlakovou plynovou fľašou. Skontrolujte, či nie sú časti prepravujúce plyn poškodené. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným alebo opotrebovaným tesnením. Nepoužívajte chybné zariadenie, z ktorého uniká plyn alebo nefunguje správne. Pred pripojením tlakovej plynovej fľaše zatvorte ventil na reguláciu plynu na zariadení. Pred zapálením horáka sa vždy presvedčte, že všetky spoje naozaj tesnia. Nikdy nehľadajte netesné miesto plameňom, ale použite mydlový lúh (napr. 10 kvapiek prostriedku na umývanie riadu s vodou) alebo sprej na vyhľadávanie netesných miest.

### Zostava tlakovej plynovej bomby

Odstraňovač buriny je kompletne zmontovaný, s výnimkou tlakovej plynovej fľaše a širokého horáka. Zabezpečte, aby montáž tlakovej plynovej fľaše (č. 6) na zariadenie prebiehala vonku a ďaleko od všetkých možných zdrojov vznietenia, ako je otvorený oheň, večné plamene, elektrické variče a takisto ďaleko od iných osôb. Skontrolujte, či je ventil na reguláciu plynu (č. 4) pevne zatvorený. Pred pripojením tlakovej plynovej nádoby k odstraňovaču burín musíte odstrániť ochranný kryt tlakovej plynovej fľaše. Potrebujete na to skrutkovač alebo podobné náradie. Tlkovú plynovú fľašu teraz PEVNE priskrutkujte k ventilu na výstup plynu (č. 5) tak, že ju budete držať zvisle (pozrite obr. I). Pred každým novým pripojením tlakovej plynovej fľaše skontrolujte gumové tesnenie (obr. II, č. 7) na ventile výstupu plynu (č. 5) (obr. II, č. 7). Skontrolujte tesnosť dielov, ktorými prechádza plyn tak, že ich pomocou štetca potriete mydlovým lúhom alebo postriekate sprejom na vyhľadávanie netesných miest. Tesnosť zariadenia kontrolujte iba vo vonkajších priestoroch. Netesnosti nikdy nehľadajte plameňom, namiesto toho na to použite mydlovú vodu alebo sprej na detekciu netesností (ako je popísané)!

### Uvedenie do prevádzky

Ventil na reguláciu plynu (č. 4) je uzavretý. Odstráňte ochranný kryt na tlakovej plynovej fľaši (č. 6). Potom tlakovú plynovú fľašu (č. 6) PEVNE priskrutkujte v smere šípky k ventilu vypúšťania plynu (č. 5). Odstraňovač buriny musíte držať tak, ako je to znázornené na obr. I. Hlavu horáka musíte z bezpečnostných dôvodov držať v uhle nadol. Dno tlakovej plynovej fľaše smeruje zvisle nadol (pozrite obr. I). Potom mierne otvorte ventil na reguláciu plynu (č. 4) a zapáľte plyn na výstupe z horáka (č. 1) na dolnej časti so zapaľovačom alebo zápalkou. Keby sa ventil regulácie plynu (č. 4) otvoril príliš, do horáka (č. 1) by prúdilo príliš veľa plynu a plameň by sa dal zapáliť iba ťažko. Preto musíte ventil na reguláciu plynu (č. 4) otvoriť iba mierne (približne o ¼ otáčky v smere (+)). Po zapálení plameňa môžete ventil na reguláciu plynu (č. 4) otvoriť viac, aby zariadenie dosiahlo plný výkon (prívod plynu viac otvára otáčaním ventilu na reguláciu plynu v smere (+)). Dbajte na to, aby ste zachovali dostatočnú vzdialenosť od rastliny (asi 10 cm), ktorú chcete zlikvidovať. Prístroj by ste nemali používať na burinu mokrú od dažďa alebo orosenú burinu. V opačnom prípade bude spotreba plynu veľmi vysoká a môže to mať vplyv na plameň. To isté platí aj pri silnom vetre.

### Vypnutie

Po zatvorení ventilu na reguláciu plynu (č. 4 – otáčanie regulačného ventilu v smere (-)) plameň na horáku po uplynutí krátkej doby vyhasne. Tento časový posuv vzniká preto, že sa v predlžovacej trubici (č. 2) ešte nachádzajú zvyškové množstvá plynu. Tlakovú plynovú fľašu môžete po zhasnutí plameňa odskrutkovať zo zariadenia.

Pred odstraňovaním hlavy širokého horáka (č. 8) sa uistite, že jednotka úplne vychladla.

### Výmena tlakovej plynovej fľaše

Pred uvoľnením tlakovej plynovej fľaše skontrolujte, že horák zhasol.
Potom odskrutkujte tlakovú plynovú fľašu zo zariadenia a pred uskladnením alebo prepravou nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Pred pripojením novej tlakovej plynovej fľaše skontrolujte tesnenie (obrázok II, č. 7 – vizuálna kontrola). Tlakovú plynovú fľašu meňte vonku a mimo dosahu iných ľudí. Predtým, ako tlakovú plynovú fľašu (č. 6) namontujete na zariadenie vonku a ďaleko od všetkých možných zdrojov vznietenia, ako je otvorený oheň, zápalné plamienky, elektrické variče, ale aj ďaleko od iných osôb, skontrolujte, či je ventil na reguláciu plynu (č. 4) pevne zatvorený. Teraz držte tlakovú plynovú fľašu vo zvislej polohe, ako je znázornené na obrázku vyššie (obr. I), zatiaľ čo ju pevne priskrutkujete na ventil výstupu plynu (č. 5), aby nemohol uniknúť žiadny plyn. Tesnenie musíte kontrolovať pred každým novým pripojením tlakovej plynovej fľaše.

### Čistenie zariadenia

Keď je horák vychladnutý, zariadenie môžete vyčistiť suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, mohli by upchať otvory v horáku a plynovú trysku.

### Skladovanie a preprava

Po práci musíte pred uskladnením a prepravou tlakovú plynovú fľašu vždy odskrutkovať a oddeliť od zariadenia. Dôležitá poznámka: Po odskrutkovaní tlakovej plynovej fľaše sa vypúšťací ventil fľaše automaticky zatvorí a nebude už unikať žiadny plyn.

Ak zariadenie nepoužívate, chráňte ho pred prachom a vlhkostou.

Uistite sa, že je zariadenie úplne vychladnuté a ventil na reguláciu plynu zatvorený. Až potom zariadenie odložte na bezpečné a suché miesto. To isté platí pre prepravu. Uistite sa, že sa zariadenie a tlaková plynová fľaša nemôžu nekontrolovateľne pohybovať tam a späť. Zariadenie musíte vždy prepravovať oddelene od tlakovej plynovej fľaše.

### Údržba + oprava

Používajte iba určené náhradné diely. Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným dielom. Akékoľvek opravy, ako aj výmenu dýzy a výmenu tesnenia môže vykonávať len autorizovaná odborná firma na kvapalný plyn alebo výrobca. Ak je potrebná oprava, kontaktujte výrobcu na nižšie uvedenej servisnej adrese.

Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Montáž a nastavenia výrobcu sa nesmú meniť. Svojvoľné vykonávanie konštrukčných zmien na zariadení, odoberanie súčiastok alebo používanie iných súčiastok, ktoré nie sú výrobcom povolené, môže byť veľmi nebezpečné.

### Záruka

Originálny pokladničný doklad uchovávajte vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostrednictvom e-mailu na adrese: info@cfh-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

### Informácie týkajúce sa životného prostredia

Plynová náplň pozostáva z ekologicky neškodného kvapalného plynu a pre životné prostredie či ozónovú vrstvu nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo. Riaďte sa smernicami pre kv